

2021  
**JORDAN**  
سباقات السرعة SPEED TESTS

المملكة الأردنية الهاشمية  
الهيئة الوطنية لرياضة السيارات  
الأردنية لرياضة السيارات  
بطولة الأردن لسباقات السرعة  
التعليمات العامة  
٢٠٢١  
الإصدار ١.٠

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN  
NATIONAL SPORTING AUTHORITY  
JORDAN MOTORSPORT  
JORDAN SPEED TEST CHAMPIONSHIP  
GENERAL PRESCRIPTIONS  
2021  
VERSION 1.0

Contents

Contents			المحتويات	
1.	Introduction	3	٣	١. مقدمة
2.	Organisation	3	٣	٢. التنظيم
3.	Championship Rounds	3	٣	٣. جولات البطولة
4.	Eligibility & Championship Points	4	٤	٤. التأهل ونقاط البطولة
5.	Participation	6	٦	٥. المشاركة
6.	Entry Forms, Fees & Insurance	7	٧	٦. نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين
7.	Competition Numbers, Start & Adv.	8	٨	٧. أرقام التسابق والانطلاق والإعلانات
8.	Eligible Vehicles & Classification	10	١٠	٨. المركبات المؤهلة وتصنيفها
9.	Supplementary Regulations	13	١٣	٩. التعليمات التكميلية
10.	Documentation	13	١٣	١٠. التدقيق الإداري
11.	Scrutineering	13	١٣	١١. الفحص الفني
12.	Running the Race	15	١٥	١٢. مجريات السباق
13.	Timing & Results	16	١٦	١٣. التوقيت والنتائج
14.	Additional Instructions	17	١٧	١٤. تعليمات إضافية
15.	Prizes and Trophies	18	١٨	١٥. الجوائز والكؤوس
16.	Protests and Appeals	19	١٩	١٦. الاعتراض والاستئناف
17.	Infringements and Penalties	20	٢٠	١٧. المخالفات والعقوبات
18.	Amending the Regulations	20	٢٠	١٨. تعديل القوانين

## 1. INTRODUCTION

1.1 This championship will run in compliance with the 2021 FIA International Sporting Code (ISC) and its appendices, these General Prescriptions (GP) & the Supplementary Regulations (SR) of each Race.

1.2 These regulations has been drafted in Arabic and English.

1.3 In the event of a dispute concerning its interpretation by the ASN or by the National Court of Appeal, the English text alone shall be considered as the official text.

## 2. ORGANISATION

2.1 The National Sporting Authority (ASN) in Jordan is Jordan Motorsport or whoever it authorises.

2.2 The ASN organises the Jordan Speed Test Championship which is detailed in Articles "3" & "4".

2.3 The Organising Committee for each race is appointed by the ASN and named in the SR of the race.

2.4 The ASN address is:

Jordan Motorsport - Royal Automobile Club of Jordan  
P.O. Box 143222 - Amman, 11814 Jordan  
Tel: +962 (6) 585 0626  
Fax: +962 (6) 588 5999  
Email: info@jordan-motorsport.com  
Web: www.jordan-motorsport.com

## 3. CHAMPIONSHIP ROUNDS

3.1 The championship consists of six (6) Speed Tests (including the "Power Race").

3.2 Championship points will be registered for the best results each competitor obtained in five (5) out of the six (6) races that constitute the championship.

3.3 Each race consists of three (3) runs where all the competitors registered in that race take part.

3.4 Rescheduling, adding or cancelling rounds:

3.4.1 The ASN reserves the right to reschedule a race, provided it announced fifteen (15) days before its schedule.

3.4.2 The ASN reserves the right to add a race other than those mentioned in article "3.1" provided its announced fifteen (15) days before the new date.

3.4.3 The ASN reserves the right to cancel any of the races mentioned in Article "3.1" for force majeure reasons, provided its announced before the start of the race.

3.4.4 If more than three (3) races of the above mentioned rounds is cancelled the whole championship will be cancelled and whatever number of races that did not take place.

## ١. مقدمة

١,١ تجري أحداث هذه البطولة طبقاً لنظام الرياضة الدولي وملحقاته لعام ٢٠٢١ الصادر عن "الفايا"، هذه التعليمات العامة والتعليمات التكميلية التي تصدر لكل سباق.

١,٢ صدرت هذه التعليمات باللغتين العربية والإنجليزية.

١,٣ في حالة وجود نزاع بشأن تفسيرها من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات أو من قبل محكمة الاستئناف الوطنية، يعتمد النص الإنجليزي وحده كنص رسمي.

## ٢. التنظيم

١,٢ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في الأردن هي الأردنية لرياضة السيارات أو من تفوضه بذلك.

٢,٢ تنظم الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بطولة الأردن لسباقات السرعة المبينة تفاصيلها تالياً.

٣,٢ اللجنة المنظمة لكل سباق هي من تعينه الهيئة الوطنية لرياضة السيارات والمذكورة في التعليمات التكميلية للسباق.

٤,٢ عنوان الهيئة الوطنية لرياضة السيارات:

الأردنية لرياضة السيارات - نادي السيارات الملكي الأردني  
ص.ب: ١٤٣٢٢٢ - عمان، ١١٨١٤ الأردن  
هاتف: ٥٨٥ ٠٦٢٦ (٦) +٩٦٢  
فاكس: ٥٨٨ ٥٩٩٩ (٦) +٩٦٢  
بريد: info@jordan-motorsport.com  
موقع إنترنت: www.jordan-motorsport.com

## ٣. جولات البطولة

١,٣ تتكون البطولة من ستة (٦) سباقات سرعة (وتشمل "سباق القوة").

٢,٣ تسجل نقاط البطولة لأفضل نتيجة حصل عليها المتسابق في خمسة (٥) من ستة (٦) سباقات التي تشكل البطولة.

٣,٣ يتكون كل سباق من ثلاثة (٣) جولات يشارك فيها جميع المتسابقين المسجلين في ذلك السباق.

٤,٣ تغيير، إضافة أو إلغاء جولات البطولة:

١,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات تغيير موعد أي سباق على أن يتم الإعلان عن ذلك قبل موعد إقامته بخمسة عشر (١٥) يوماً.

٢,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إضافة سباق غير المذكورة في المادة "١,٣" على أن يتم الإعلان عنه قبل موعد إقامته بخمسة عشر (١٥) يوماً.

٣,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إلغاء سباق من السباقات المدرجة في الفقرة "١,٣" لطرف قاهرة على أن يتم الإعلان عن إلغائه قبل موعد انطلاق السباق.

٤,٤,٣ في حال إلغاء ثلاثة (٣) سباقات فما فوق من جولات البطولة المذكورة أعلاه تلغى البطولة كاملة وما تبقى من سباقات لم تقام.

3.5 Should any of the runs in any of the races counting towards the Championship not be able to be run in its entirety, the points shall be awarded based on the established classification:

3.5.1 Full points if two out of the three runs were completed.

3.5.2 Half points being awarded if only one three run is completed.

3.5.3 No points will be awarded if none of the runs were completed.

3.6 If a race is cancelled by the ASN the championship points will be those registered at that point.

#### 4. ELIGIBILITY & CHAMPIONSHIP POINTS

4.1 The championship consists of:

4.1.1 Jordan Speed Test Championship Overall.

4.1.2 Jordan Four Wheel Drive Drivers Championship.

4.1.3 Jordan Rear Wheel Drive Drivers Championship.

4.1.4 Jordan Front Wheel Drive Drivers Championship.

4.1.5 Jordan Classic Car Drivers Championship.

4.2 Each championship is independent, points will be registered as follows:

4.2.1 Jordan Speed Test Championship (4.1.1): points will be registered for the ten (10) competitors only who obtained the best results at the end of each race regardless of the Group of the car as follows:

Pos.	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	المركز
Points	٦	٨	١٠	١٢	١٤	١٦	١٨	٢٠	٢٢	٢٥	النقاط

4.2.2 Points will be registered for all the competitors participating in the races according to their final results in each race and the Group the racing car belongs to in each of the championships mentioned in articles 4.1.2 & 4.1.3 & 4.1.4, as follows:

Pos.	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	المركز
Points	٣	٤	٥	٦	٨	١٠	١٢	١٤	١٦	١٨	٢٠	٢٢	٢٥	النقاط

4.3 Points will be calculated in each race as follows:

4.3.1 Speed Tests: according to the competitor classification multiplied by one (1).

4.3.2 Power Race: according to the competitor classification multiplied by one & half (1.5).

4.3.3 Two (2) points will be added to each competitor who starts in any of the races to his championship points regardless of his final result if his rank is over thirteenth (13) provided he registered time in at least one run.

٥,٣ في حالة عدم إكمال أي من الجولات في أي من السباقات التي تتكون منها البطولة، يتم منح النقاط بناءً على التصنيف عند إيقافه كما يلي:

١,٥,٣ تحسب النقاط كاملة إذا تم إكمال جولتين كاملتين من ثلاثة.

٢,٥,٣ تحسب نصف النقاط إذا تم إكمال جولة واحدة فقط من ثلاثة.

٣,٥,٣ لن تحسب أي نقاط إذا لم تستكمل أي جولة من جولات السباق.

٦,٣ إذا أُلغِيَ سباق بقرار من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات، تحسم البطولة بما تم تسجيله من نقاط.

#### ٤. التأهل ونقاط البطولة

١,٤ تتكون البطولة من:

١,١,٤ بطولة الأردن لسباقات السرعة على الترتيب العام.

٢,١,٤ بطولة الأردن لسائقي سيارات الدفع الرباعي.

٣,١,٤ بطولة الأردن لسائقي سيارات الدفع الخلفي.

٤,١,٤ بطولة الأردن لسائقي سيارات الدفع الأمامي.

٥,١,٤ بطولة الأردن لسائقي السيارات الكلاسيكية.

٢,٤ تعامل كل بطولة على حدة وتسجل نقاطها كما يلي:

١,٢,٤ بطولة الأردن لسباقات السرعة (الفقرة ١,١,٤): تسجل نقاطها للمتسابقين العشرة (١٠) فقط الحاصلين على أفضل نتيجة في نهاية كل سباق بغض النظر عن المجموعة التي تنتمي إليها سيارة السباق كما يلي:

٢,٢,٤ تسجل النقاط لكافة المتسابقين المشاركين في السباقات حسب نتائجهم في نهاية كل سباق والمجموعة التي تنتمي إليها سيارة السباق في كل من البطولات المذكورة في الفقرات ٢,١,٤ و ٣,١,٤ و ٤,١,٤ كما يلي:

٣,٤ تحسب النقاط في كل سباق كما يلي:

١,٣,٤ سباق السرعة: بمعامل واحد (١) حسب نتيجة وترتيب المتسابق في السباق.

٢,٣,٤ سباق القوة: بمعامل واحد ونصف (١,٥) حسب نتيجة وترتيب المتسابق في السباق.

٣,٣,٤ سيضاف لكل متسابق ينطلق في أي سباق تقطين (٢) على نقاطه المسجلة في البطولة بغض النظر عن نتيجته في السباق إذا كان ترتيبه يتجاوز الثالث عشر (١٣) شريطة أن يسجل وقت في جولة واحدة على الأقل.

4.4 If a competitor participates in any of the championship races on a car that belongs to a different group his points will be registered for each group separately and will not be added.

٤,٤ إذا شارك متسابق في أي من سباقات البطولة على سيارة تقع ضمن مجموعات مختلفة تحسب النقاط له في كل مجموعة على حدة ولا تجمع نقاطه.

4.5 If more than one competitor score exactly the same points total at the end of the season the rules for deciding the winner is:

٥,٤ إذا تعادل أكثر من متسابق في مجموع النقاط المسجلة في نهاية الموسم يعتمد الأسلوب التالي لتحديد الفائز:

4.5.1 According to the greater number of first places, then second places, then third places, etc., achieved in the final classifications in the Championship, counting only those rallies which have served to make up their points total.

١,٥,٤ عدد مرات الفوز بالمركز الأول، إن تساوى العدد يحسب عدد مرات الفوز بالمركز الثاني، وهكذا... التي حصلوا عليها في التصنيف النهائي للبطولة مع الأخذ بعين الاعتبار السباقات التي شاركوا فيها فقط.

4.5.2 According to the greater number of highest places achieved in the final classifications in the championship races, counting only those races in which each of the drivers concerned have taken part, one 11th place being worth more than any number of 12th places, one 12th place being worth more than any number of 13th places, and so on.

٢,٥,٤ حسب أفضل المراكز التي حصل عليها المتعادلين في النتائج النهائية في سباقات البطولة، تحسب السباقات التي شارك فيها السائقين المتعادلين. الحصول على المركز الحادي عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثاني عشر عدة مرات، والحصول على المركز الثاني عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثالث عشر عدة مرات، وهكذا.

4.5.3 In the event of a further tie, the ASN itself will decide the winner.

٣,٥,٤ إذا استمر التعادل تتخذ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات القرار الفاصل.

4.6 Teams Championship:

٦,٤ بطولة الفرق:

4.6.1 Teams points will be registered in each race.

١,٦,٤ تسجل النقاط لكل فريق في كل السباق.

4.6.2 Team points will be calculated by adding the best two (2) results obtained by the same team members in the race.

٢,٦,٤ تحسب نقاط الفريق بجمع نقاط أفضل نتيجتين (٢) لأعضاء الفريق الواحد المسجلين في السباق.

4.6.3 If a team replaces any of their members in races, points registered for that competitor in previous races will not be accounted for.

٣,٦,٤ إذا استبدل الفريق أي من أعضائه في أي من الجولات لن تحسب نقاط ذلك المتسابق التي حصل عليها في الجولات السابقة.

4.7 Teams general instructions:

٧,٤ تعليمات عامة للفرق:

4.7.1 Teams must register at the JMS for two hundred (200) JD inclusive tax, provided the registration is completed before the first race.

١,٧,٤ يجب تسجيل الفريق لدى الأردنية لرياضة السيارات مقابل رسم قدره مائتي (٢٠٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات على أن يتم التسجيل قبل أول سباق.

4.7.2 Team members names must be registered upon registering the team. Team members may not be replaced afterwards without OC approval.

٢,٧,٤ يجب تسجيل أسماء أعضاء الفريق عند تسجيل الفريق في بداية الموسم ولا يجوز استبدال أي من أعضاء الفريق بعد ذلك دون موافقة اللجنة المنظمة.

4.7.3 Teams may add members provided the total number does not exceed four (4) with the approval of the OC.

٣,٧,٤ يحق للفريق إضافة أعضاء شريطة أن لا يتجاوز مجموع عدد أعضائه أربعة (٤) وبموافقة اللجنة المنظمة.

4.7.4 Team members cars may be changed after the start of the championship.

٤,٧,٤ يجوز استبدال سيارات الفريق بعد انطلاق البطولة.

4.7.5 The competitor must register the team name on the entry form, no change is allowed after closing time.

٥,٧,٤ يجب على المشارك تسجيل اسم الفريق التابع له على نموذج التسجيل ولن يقبل تغيير اسم الفريق بعد إغلاق التسجيل.

4.7.6 The minimum number of cars per team is two (2) and the maximum is four (4) cars.

٦,٧,٤ الحد الأدنى لعدد سيارات الفريق هو سيارتين (٢) والحد الأعلى هو أربعة (٤) سيارات.

4.7.7 Teams prize will be cancelled if less than three (3) teams are registered, registration fees will be refunded if less than that registered.

٧,٧,٤ تلغى جائزة الفرق في حال تسجيل أقل من ثلاثة (٣) فرق وترد رسوم الاشتراك في حال تسجيل أقل من ذلك.

## 5. PARTICIPATION

5.1 Participation in the Jordan Speed Test Championship is for Jordanians and non-Jordanians residing legally in Jordan with a valid permit.

5.2 Jordanians and residents wishing to participate must hold:

5.2.1 A valid drivers license issued from the Licensing & Registration Department.

5.2.2 A valid Speed Test competition license issued by the ASN - Jordan Motorsport in accordance with the "FIA" and ASN regulations.

5.3 Non-Jordanians wishing to participate in the Speed Tests must hold:

5.3.1 A valid Speed Test competition license issued by the national sporting authority in his country, in addition they must present a no objection letter from their ASN in accordance with the FIA regulations.

5.3.2 Competitors holding a non-jordanian competition license participating in any of the races will not be eligible to register points in the national championship.

5.4 Cars with a valid or expired registration & locally made (provided its not driven on public roads and complies with general safety conditions and Chief Scrutineer approval) are allowed to take part.

5.5 Competition Licenses:

5.5.1 Competition licenses are valid from the date of issue to the end of the working day on 31/12 of the same year it was issued.

5.5.2 Speed Tests:

5.5.2.1 National license (NST): issued to new & current competitors and allows them to participate in national speed tests only.

5.5.2.2 International license (INST): issued to competitors who hold a national license (NST) and permits them to participate in all the national and international speed tests, provided they participated in not less than four (4) national speed tests in previous two years.

5.5.3 Special License 1 (SN1): issued to competitors who participate in national rallies & speed test & hill climbs, provided they participated in not less than three (3) rounds in two (2) of these disciplines in the previous year.

5.5.4 Special License 2 (SN2): issued to competitors who participate in national speed tests & hill climbs, provided they participated in not less than three (3) Speed Test rounds in the previous year.

5.5.5 Competition License conditions:

5.5.5.1 No Competition License will be issued before submitting a certificate of Medical Aptitude duly signed and stamped by the

## ٥. المشاركة

١,٥ المشاركة في بطولة الأردن لسباقات السرعة للأردنيين وغير الأردنيين المقيمين في المملكة بموجب إذن إقامة ساري المفعول فقط.

٢,٥ يجب على المتسابق الأردني أو غير الأردني المقيم الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على:

١,٢,٥ رخصة قيادة سارية المفعول صادرة عن إدارة ترخيص السواقين والمركبات.

٢,٢,٥ رخصة تسابق سباقات سرعة سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات - الأردنية لرياضة السيارات حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفايا" وقوانين الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٣,٥ يجوز لغير الأردنيين المشاركة في سباقات السرعة شريطة أن يكون حاصلًا على:

١,٣,٥ رخصة تسابق سباقات سرعة سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في بلده بالإضافة إلى تقديم عدم ممانعة للمشاركة بالشكل الذي تراه الهيئة مناسباً، حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفايا".

٢,٣,٥ إذا شارك متسابق يحمل رخصة تسابق غير أردنية في أي من جولات البطولة لن تسجل له أية نقاط في البطولة الوطنية.

٤,٥ يسمح للسيارات المرخصة والتي انتهت ترخيصها والمصنعة محلياً (شريطة عدم قيادتها على الطرق العامة وتنطبق عليها شروط السلامة العامة وموافقة رئيس الفاحصين الفنيين) بالمشاركة.

٥,٥ رخص التسابق:

١,٥,٥ يسري مفعول رخص التسابق من تاريخ إصدارها وحتى نهاية دوام يوم ١٢/٣١ من نفس سنة الإصدار.

٢,٥,٥ سباقات السرعة:

١,٢,٥,٥ الرخصة الوطنية (NST): تصدر لأي متسابق جديد أو حالي وتسمح لحاملها المشاركة في سباقات السرعة الوطنية فقط.

٢,٢,٥,٥ الرخصة الدولية (INST): تصدر للمتسابقين الذين يحملون رخصة وطنية (NST) وتسمح لهم بالمشاركة في سباقات السرعة الوطنية والدولية، على أن يكون قد شارك بما لا يقل عن أربعة (٤) سباقات سرعة وطنية خلال السنتين السابقتين.

٣,٥,٥ الرخصة الخاصة ١ "SN1": تصدر للمتسابقين الذين يشاركون في الراليات وسباقات السرعة وسباقات تسلق المرتفعات الوطنية، على أن يكون المتسابق قد شارك في ثلاث (٣) جولات على الأقل في نوعين (٢) من تلك الأنواع من السباقات في السنة السابقة.

٤,٥,٥ الرخصة الخاصة ٢ "SN2": تصدر للمتسابقين الذين يشاركون في سباقات السرعة وسباقات تسلق المرتفعات الوطنية، على أن يكون المتسابق قد شارك في ثلاث (٣) جولات سباقات السرعة في السنة السابقة على الأقل.

٥,٥,٥ شروط إصدار رخصة التسابق:

١,٥,٥,٥ لن يتم إصدار رخصة التسابق قبل تقديم شهادة اللياقة الصحية اللازمة موقعة ومختومة حسب الأصول من الطبيب أو المركز الطبي المعتمد من قبل الهيئة

- doctor or medical centre appointed by the ASN.
- 5.5.5.2 The applicant must attend in person when submitting the application form, proxy is not allowed without the approval of the ASN.
- 5.6 Any participant who obtained a temporary license issued by the RACJ must provide the ASN with a letter of clearance before issuing the competition license.
- 5.7 Each participant has the right to participate on one car only in the same race.
- 5.8 Only two (2) competitors can participate on the same car in the same race.
- 5.9 Max\Min number of participants in any race is decided by the OC as stated in the SR of that race.

5.10 Participation in foreign national events:

- 5.11 Foreign participation: Any competitor may participate in Speed Test races outside Jordan after obtaining a written approval from the ASN provided they hold a valid international competition license of grade (INST) or (INHC).

- 5.12 All competitors must behave properly and in good sportsmanship and abide by the FIA International Sporting Code under pain of penalty as stipulated in article "17.1.1" at the discretion of the stewards of that race in addition to any penalties that may be applied by the ASN.

6. ENTRY FORMS, FEES & INSURANCE

- 6.1 Entry form must be submitted and accompanied by the entry fees and a valid competition license after signing the form by the entrant personally or by an authorised person in front of a JMS official during the registration period mentioned in the race SR.

- 6.2 The OC reserves the right to refuse an entry for any race as deemed fit.

6.3 Entry fee for each race Speed Tests:

- 6.3.1 Normal fees: sixty two (62) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration closing time for normal fee mentioned in the race SR.

- 6.3.2 Late entry fees: one hundred (100) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration closing time for double fee mentioned in the race SR.

- 6.3.3 All races fees: A competitor may pay the entry fees for all the races at once at three hundred (300) JD inclusive VAT provided he pays all the amount before the scheduled normal fee closing time of the first race, however the competitor must fill the entry form for each event separately.

- 6.3.4 Any competitor participating for the first time in Speed Tests is exempt from the entry fees mentioned in articles "6.3.1" & "6.3.2" for the first race only.

الوطنية لرياضة السيارات.  
٢,٥,٥,٥ يجب حضور صاحب الطلب شخصياً عند تقديم طلب إصدار رخصة التسابق ولا يقبل إجابة شخص آخر دون موافقة الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٦,٥ أي مشارك يحمل لوحة إدخال مؤقتة من نادي السيارات الملكي الأردني عليه تزويد الهيئة الوطنية لرياضة السيارات ببراءة الذمة الخاصة بتلك السيارة قبل إصدار رخصة التسابق.

٧,٥ يحق لكل متسابق المشاركة على متن سيارة واحدة فقط في كل سباق.

٨,٥ يجوز للمتسابقين اثنين (٢) فقط المشاركة على نفس السيارة في نفس السباق.

٩,٥ الحد الأعلى/الأدنى لعدد المتسابقين في أي سباق يحدد بقرار من اللجنة المنظمة وكما هو مبين في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

١٠,٥ المشاركة الخارجية في الأحداث الوطنية:

١١,٥ المشاركة الخارجية: يجوز لأي متسابق المشاركة في سباقات السرعة خارج الأردن شريطة الحصول على موافقة خطية من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات على أن يكون حاصل على رخصة تسابق دولية من فئة (INST) أو (INHC).

١٢,٥ على جميع المتسابقين التحلي بالروح الرياضية والتصرفات اللائقة واتباع كافة قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفيآ" - نظام الرياضة الدولي تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في المادة "١٧,١,١" أدناه وبقرار هيئة الحكم لذلك السباق بالإضافة لأية عقوبات تقررها الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٦. نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين

١,٦ يقدم طلب الاشتراك مرفقاً به رخصة تسابق سارية المفعول ورسوم الاشتراك بعد توقيعه من قبل المشترك شخصياً أو من ينوب عنه خطياً أمام مسؤول من رياضة السيارات في الأردنية لرياضة السيارات خلال فترة التسجيل المذكورة في التعليمات التكميلية لكل سباق.

٢,٦ تحتفظ اللجنة المنظمة بحق قبول أو رفض أي طلب للمشاركة لأي سباق حسب ما تراه مناسباً.

٣,٦ رسوم الاشتراك في سباقات السرعة:

١,٣,٦ الرسوم العادية: إثنتان وستون (٦٢) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٢,٣,٦ رسوم التسجيل المتأخر: مائة (١٠٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم المضاعفة المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٣,٣,٦ رسوم تسجيل كافة السباقات: يجوز للمتسابق تسديد رسوم الاشتراك في كافة السباقات مرة واحدة والبالغة ثلاثمائة (٣٠٠) دينار شامل ضريبة المبيعات شريطة تسديد كامل المبلغ قبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية للسباق الأول مع العلم بأنه على المتسابق تعبئة نموذج التسجيل لكل سباق على حدة.

٤,٣,٦ أي متسابق يشارك لأول مرة في سباقات السرعة يعفى من رسوم الإشتراك الواردة في الفقرات "١,٣,٦" و "٢,٣,٦" للسباق الأول فقط.

6.4 The entry fees does not include third party insurance, these fees will be published in the SR of each race.

٤,٦ لا تشمل رسوم الاشتراك تأمين الطرف الثالث وتحدد رسومه في التعليمات التكميلية لكل سباق.

6.5 An entry form will not be accepted if:

٥,٦ لن يقبل أي طلب مشاركة إذا:

6.5.1 The information is incomplete and/or incorrect including race car information.

١,٥,٦ لم تكن البيانات المذكورة في طلب الاشتراك كاملة وصحيحة بما في ذلك معلومات سيارة السباق.

6.5.2 Entry fees are not paid in full.

٢,٥,٦ لم يتم تسديد رسم الاشتراك بالكامل.

6.5.3 The entry form does not include the required documents.

٣,٥,٦ إذا لم ترفق بالطلب كافة الوثائق المطلوبة.

6.6 Entry fees include:

٦,٦ تشمل رسوم الاشتراك:

Pass/Wrist band for Driver	١	إذن مرور/ إسوارة للسائق
Pass/Wrist band for Driver Rep. (not for teams)	١	إذن مرور/ إسوارة ممثل المتسابق (ليس للفرق)
Pass/Wrist band for Team Manager (for teams only)	١	إذن مرور/ إسوارة مدير الفريق (للفرق فقط)
Pass/Wrist band for Service Team	٢	إذن مرور/ إسوارة فريق الصيانة
Competition numbers	٢	أرقام التسابق والإعلانات الاختيارية
"Service" van plate (space permits)	١	إذن مرور سيارة الصيانة (إن توفرت المساحة)

6.7 Entry fees will be refunded if:

٧,٦ تردّ الرسوم إذا:

6.7.1 Entry form is withdrawn before the entry closing time.

١,٧,٦ سحب الطلب قبل موعد إغلاق التسجيل.

6.7.2 The race is cancelled.

٢,٧,٦ أُلغي السباق.

6.7.3 The entry is refused by the OC.

٣,٧,٦ رفض الطلب من قبل اللجنة المنظمة.

6.8 The entry fees does not include any insurance to cover the competitor or his race car, and each entrant is responsible of arranging this by himself.

٨,٦ لا يشمل رسم الاشتراك المدفوع أي تأمين لأية أضرار للمشارك شخصياً أو سيارته، وبالتالي فإن كل مشترك مسؤول عن ترتيب أموره ذاتياً بهذا الشأن.

6.9 The driver cannot be changed after the registration closing time.

٩,٦ لا يجوز تبديل السائق بعد موعد إغلاق التسجيل.

## 7. COMPETITION NUMBERS, START & ADV.

## ٧. أرقام التسابق والانطلاق والإعلانات

7.1 Competition numbers:

١,٧ لوحات أرقام التسابق:

7.1.1 The COC will decide the competition numbers for each race, protests against this are inadmissible.

١,١,٧ يقرر مدير السباق توزيع أرقام التسابق لكل سباق على حدة، ولا يحق لأي مشارك الاعتراض على ذلك.

7.1.2 The organisers will provide the competition numbers & optional advertising plates before each race.

٢,١,٧ يقدم المنظمين لوحات أرقام التسابق ولوحات الإعلانات الاختيارية قبل انطلاق كل سباق.

7.1.3 If any of these plates is lost before or during the race the competitor will be penalised according to article "17.1.2".

٣,١,٧ إذا فقدت أي من هذه اللوحات قبل أو خلال مجريات السباق يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "٢٠.١.٧".

7.1.4 Space for the competition numbers and the optional advertising plates must be reserved according to the diagram below.

٤,١,٧ يجب حفظ المواقع المخصصة للوحات أرقام التسابق ولوحات الإعلانات الاختيارية المقدمة من قبل المنظمين كما في الرسم المبين.

7.1.5 Competitors are obliged to affix the optional advertising plates provided by the organisers in the allocated space and distributed before each race.

٥,١,٧ على جميع المتسابقين الالتزام بوضع اللوحات الإعلانية الاختيارية المقدمة من المنظمين على سياراتهم في المكان المقرر والتي توزع على المشاركين قبل انطلاق كل سباق.

7.1.6 A competitor may reject the optional advertising; in this case, he must pay double the paid entry fees.

٦,١,٧ يحق للمتسابق رفض اللوحات الإعلانية الاختيارية وفي تلك الحالة عليه دفع مبلغ يعادل ضعف رسوم الاشتراك المدفوعة للسباق.

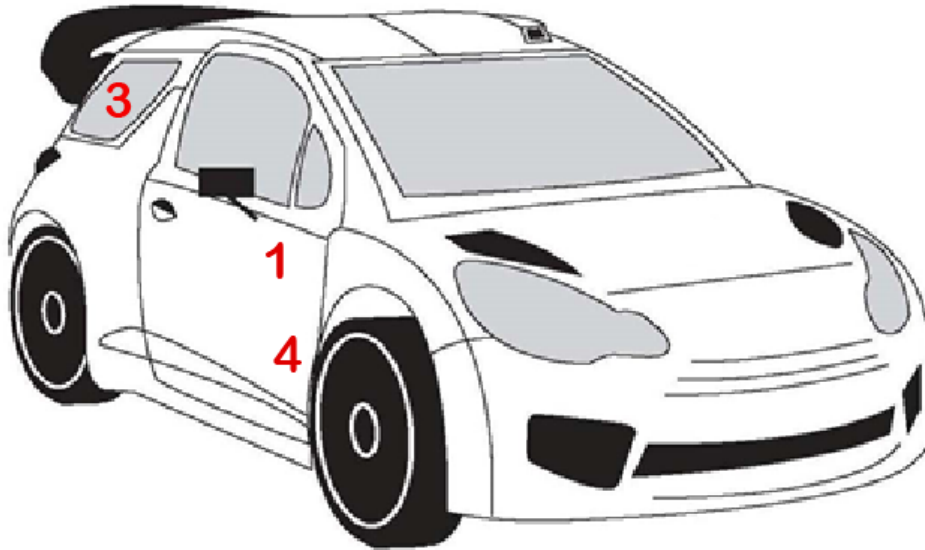
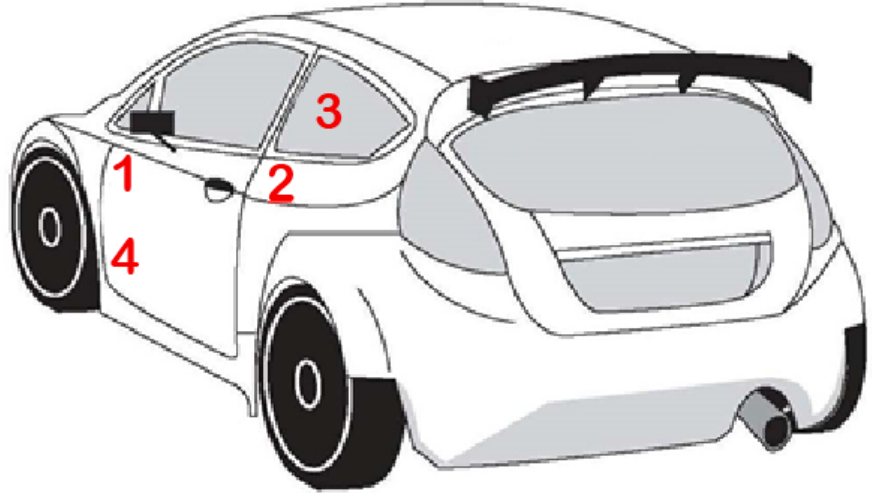


7.2 Start Order:

٢,٧ ترتيب الانطلاق:

7.2.1 The COC will decide the start order for each race, protests against this is inadmissible.

١,٢,٧ يقرر مدير السباق ترتيب الانطلاق لكل سباق على حدة، ولن يقبل أي اعتراض على ذلك.



1	 Door Plates	3	 Driver Name
2	 Passed Scrutineering	4	 Optional Advertising

## 7.3 Advertising:

7.3.1 Competitors are allowed to affix any advertising on their clothing, racing equipment and their cars provided that:

- 7.3.1.1 It does not contradict with the national and FIA regulations.  
7.3.1.2 Advertising Tobacco & Alcohol products is prohibited.  
7.3.1.3 It is not likely to give offence.  
7.3.1.4 It is not political or religious in nature.  
7.3.1.5 It respects the space allocated for competition numbers and optional advertising.  
7.3.1.6 It does not interfere with the driver's vision through the windows.

## 8. ELIGIBLE VEHICLES & CLASSIFICATION

All vehicles mentioned in the next paragraph after passing the classification and safety scrutineering. SUV's and Pick Ups are not allowed. Cars participating in Speed Tests are classified as follows:

### 8.1 Standard Production Cars:

8.1.1 Classes according to engine capacity:

- 8.1.1.1 C1: Up to and including 1600 cc  
8.1.1.2 C2: Over 1600 cc up to and including 2000 cc  
8.1.1.3 C3: Over 2000 cc up to and including 3000 cc  
8.1.1.4 C4: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

8.1.2 Permitted modifications:

- 8.1.2.1 Free flowing exhaust  
8.1.2.2 High performance brake pads  
8.1.2.3 Driver seat may be replaced with high quality racing seat and racing seat belt fitted in the original seat location, rear seats may be removed.  
8.1.2.4 Seat belts may be replaced with high performance ones, provided they are FIA homologated and fixed according to the FIA appendix "J".  
8.1.2.5 Racing tires.  
8.1.2.6 Free flowing air filter.  
8.1.2.7 Engine may be replaced with another with a different capacity, provided the new engine has been produced in the same model or chassis and fixed using the original mounts, no modifications are allowed other than what is mentioned here.

### 8.2 Modified Standard Production Cars

8.2.1 Modified standard production cars with normally aspirated engines and the ones with turbo charged engines, classes according to engine capacity:

- 8.2.1.1 C5: Up to and including 1600 cc  
8.2.1.2 C6: Over 1600 cc up to and including 2000 cc  
8.2.1.3 C7: Over 2000 cc up to and including 3000 cc  
8.2.1.4 C8: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

8.2.2 Modified standard production cars with normally aspirated engines and the ones with turbo charged engines fitted with a restrictor in accordance with Group "N" cars specifications mentioned in the FIA appendix "J", classes according to engine capacity:

٣,٧ الإعلانات:

١,٣,٧ يجوز للمتسابقين وضع أية إعلانات على ملابسهم ومعدات التسابق وسياراتهم شريطة:

- ١,١,٣,٧ عدم تعارضها مع أية قوانين وأنظمة محلية أو تعليمات "الفا".  
٢,١,٣,٧ يمنع وضع الإعلانات المتعلقة بمنتجات التبغ والكحول.  
٣,١,٣,٧ عدم التسبب بأية إساءة.  
٤,١,٣,٧ ألا تكون ذات طبيعة سياسية وأو دينية.  
٥,١,٣,٧ عدم تعديها على الحيز المخصص لأرقام التسابق ولوحات الإعلانات الاختيارية.  
٦,١,٣,٧ ألا تحجب الرؤية عن السائق من خلال النوافذ.

## ٨. المركبات المؤهلة وتصنيفها

السيارات التي تقع ضمن الفئات الواردة في الفقرة التالية بعد اجتيازها الفحص الفني الخاص بالتصنيف والسلامة. لا يسمح لسيارات "SUV" وسيارات النقل المشترك (بك أب) بالمشاركة. تصنف السيارات المشاركة في سباقات السرعة كما يلي:

### ١,٨ سيارات الإنتاج القياسي

١,١,٨ الفئات حسب سعة المحرك:

- ١,١,١,٨ ١: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup>  
٢,١,١,٨ ٢: فوق ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup>  
٣,١,١,٨ ٣: فوق ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup>  
٤,١,١,٨ ٤: فوق ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>

٢,١,٨ التعديلات المسموح بها:

- ١,٢,١,٨ نظام عادم حر السريان  
٢,٢,١,٨ لقم فرامل عالية الأداء  
٣,٢,١,٨ يمكن استبدال مقعد السائق بأخر خاص بالسباقات مع حزام الأمان الخاص بالسباقات، مصنع بجودة عالية ومثبتة بقواعد متينة في ذات الموقع، ويمكن إزالة المقاعد الخلفية.  
٤,٢,١,٨ يمكن استبدال أحزمة الأمان بأخرى ذات أداء أفضل، شريطة أن تكون مصنفة من قبل الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "فيا"، ومثبتة حسب ما ورد في الملحق "ج" الصادر عن "الفا".  
٥,٢,١,٨ إطارات خاصة بالسباقات.  
٦,٢,١,٨ فلتر هواء حر السريان.  
٧,٢,١,٨ تغيير المحرك إلى آخر بسعة مختلفة، شريطة أن يكون هذا المحرك قد استعمل في نفس الطراز أو الهيكل بشكل إنتاجي، وبحيث يثبت في نفس الموقع وباستعمال قواعد التثبيت الأصلية، دون أي تعديلات للمحرك سوى المسموح بها لهذه المجموعة.

### ٢,٨ سيارات الإنتاج القياسي المعدلة

١,٢,٨ سيارات الإنتاج القياسي المعدلة المزودة بمحرك بسحب هواء يعتمد على الضغط الجوي العادي وتلك المزودة بشاحن هواء توربيني. الفئات حسب سعة المحرك:

- ١,١,٢,٨ ٥: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup>  
٢,١,٢,٨ ٦: فوق ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup>  
٣,١,٢,٨ ٧: فوق ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup>  
٤,١,٢,٨ ٨: فوق ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>

٢,٢,٨ السيارات القياسية الإنتاجية المعدلة المزودة بمحرك بسحب يعتمد على الضغط الجوي العادي والسيارات المزودة بشاحن هواء توربيني مزود بخانق حسب مواصفات المجموعة "ن" في الملحق "ج" من تعليمات "الفا". الفئات حسب سعة المحرك:

- 8.2.2.1 C5n: Up to and including 1600 cc  
8.2.2.2 C6n: Over 1600 cc up to and including 2000 cc  
8.2.2.3 C7n: Over 2000 cc up to and including 3000 cc  
8.2.2.4 C8n: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

- ١,٢,٣,٨ ف٥ن: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم ٣  
٢,٢,٣,٨ ف٦ن: فوق ١٦٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم ٣  
٣,٢,٣,٨ ف٧ن: فوق ٢٠٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم ٣  
٤,٢,٣,٨ ف٨ن: فوق ٣٠٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم ٣

8.2.3 In addition to the modifications in article "8.2.1":

٣,٢,٨ بالإضافة إلى التعديلات الواردة في الفقرة "٢,١,٨":

8.2.3.1 Modifying the Electronic Control Unit (ECU).

١,٣,٢,٨ تعديل نظام التحكم الإلكتروني.

### 8.3 Modified Cars:

٣,٨ السيارات المعدلة

8.3.1 Classes according to engine capacity:

١,٣,٨ الفئات حسب سعة المحرك:

- 8.3.1.1 C9: Up to and including 1600 cc  
8.3.1.2 C10: Over 1600 cc up to and including 2000 cc  
8.3.1.3 C11: Over 2000 cc up to and including 3000 cc  
8.3.1.4 C12: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

- ١,١,٣,٨ ف٩: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم ٣  
٢,١,٣,٨ ف١٠: فوق ١٦٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم ٣  
٣,١,٣,٨ ف١١: فوق ٢٠٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم ٣  
٤,١,٣,٨ ف١٢: فوق ٣٠٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم ٣

8.3.2 Rally cars classified in Group "A", classes according to engine capacity:

٢,٣,٨ سيارات الرالي المصنفة في المجموعة "أ"، الفئات حسب سعة المحرك:

- 8.3.2.1 C9a: Up to and including 1600 cc  
8.3.2.2 C10a: Over 1600 cc up to and including 2000 cc  
8.3.2.3 C11a: Over 2000 cc up to and including 3000 cc  
8.3.2.4 C12a: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

- ١,٢,٣,٨ ف٩أ: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم ٣  
٢,٢,٣,٨ ف١٠أ: فوق ١٦٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم ٣  
٣,٢,٣,٨ ف١١أ: فوق ٢٠٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم ٣  
٤,٢,٣,٨ ف١٢أ: فوق ٣٠٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم ٣

8.3.3 In addition to the modifications in articles "8.1.2" & "8.2.3":

٣,٣,٨ بالإضافة إلى التعديلات الواردة في الفقرات "٢,١,٨" و "٣,٢,٨":

8.3.3.1 Suspension & its upper mounts.

١,٣,٣,٨ نظام التعليق وقواعده العلوية.

### 8.4 Competition Cars

٤,٨ السيارات المخصصة للتسابق

8.4.1 Cars specifically made for competition and monocoque cars mentioned in article "277" of the FIA appendix "J".

١,٤,٨ السيارات المجهزة خصيصا للمنافسة والسيارات الأحادية والسيارات الوارد ذكرها في المادة "٢٧٧" من الملحق "J" الصادر عن "الفيا".

8.4.2 Cars not fitted with its original engine and does not fit the any of the above mentioned classes.

٢,٤,٨ السيارات التي زودت بمحرك غير محركها الأصلي، ولا يتفق وصفها مع ما ورد في الفئات المذكورة أعلاه.

8.4.3 Cars specially built or modified for Speed Tests and specialised cars that have limited production and cannot be considered standard production cars (less than 2500 produced annually).

٣,٤,٨ السيارات التي بنيت خصيصا أو تم تعديلها لسباقات السرعة والسيارات المتخصصة التي تنتج بأعداد لا يمكن اعتبارها إنتاجية (أقل من ٢٥٠٠ وحدة سنويا وتسلسليا).

8.4.4 Cars made partially or completely made of composite materials, as described in the FIA appendix "J", (ex.: Car bodies made of plastic reinforced with fibre glass or carbon fibre), unless these materials are stated in the FIA homologation documents.

٤,٤,٨ السيارات المصنوع جسمها جزئيا أو كليا من المواد المركبة، كما ورد وصف تلك المواد في الملحق "J" من تعليمات "الفيا"، (مثل: أجسام السيارات المصنوعة من البلاستيك المقوى بالألياف الزجاجية فيبر جلاس أو الألياف الكربونية وغيرها)، إلا إذا كانت تلك الأجزاء واردة في ملف التصنيف الصادر عن "الفيا".

8.4.5 Classes according to engine size:

٥,٤,٨ الفئات حسب سعة المحرك:

- 8.4.5.1 C13: Up to and including 3000 cc  
8.4.5.2 C14: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

- ١,٥,٤,٨ ف١٣: لغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم ٣  
٢,٥,٤,٨ ف١٤: فوق ٣٠٠٠ سم ٣ ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم ٣

### 8.5 Electric and Hybrid cars

٥,٨ السيارات الكهربائية والهجينة

8.5.1 C20: Electric cars.

١,٥,٨ ف٢٠: السيارات الكهربائية.

8.5.2 C21: Hybrid cars.

٢,٥,٨ ف٢١: السيارات الهجينة.

### 8.6 Classic Cars (C)

٦,٨ السيارات الكلاسيكية (C)

8.6.1 This category is subject to the following conditions:

١,٦,٨ تخضع هذه الفئة للشروط التالية:

8.6.1.1 The car is not less than twenty five (25) years old from the year of manufacture.

١,١,٦,٨ أن لا يقل عمر السيارة عن خمسة وعشرون (٢٥) عاماً من تاريخ سنة الصنع.

8.6.1.2 The car must be in its original state without any modifications, including the engine and the other mechanical components.

٢,١,٦,٨ أن تكون السيارة بحالتها الأصلية ودون أي تعديلات بما في ذلك المحرك وكافة المكونات الميكانيكية الأخرى.

8.6.1.3 Engine capacity is between 1000 & 4500 cc.

٣,١,٦,٨ أن تكون سعة محركها بين ١٠٠٠ و ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>.

## 8.7 Conditions applicable to cars:

٧,٨ يجب توفر الشروط التالية في السيارات كما يلي:

8.7.1 Classes 1 - 4 mentioned in article "8.1":

١,٧,٨ الفئات من ١ - ٤ الوارد ذكرها في الفقرة "١,٨":

8.7.1.1 Cars must be in its original condition and components as manufactured excluding the modifications stated in article "8.1.2".

١,١,٧,٨ يجب أن تكون السيارة بحالتها ومكوناتها الأصلية كما وردت من المصنع باستثناء ما ورد من تعديلات في الفقرة "٢,١,٨".

8.7.1.2 Fuel Oxidizers are forbidden (Ethanol for example).

٢,١,٧,٨ يمنع منعاً باتاً استخدام مواد مؤكسدة في الوقود (مثل الإيثانول).

8.7.2 Classes 5 - 8 mentioned in article "8.2":

٢,٧,٨ الفئات من ٥ - ٨ الوارد ذكرها في الفقرة "٢,٨":

8.7.2.1 If fuel Oxidizers are used (Ethanol for example):

١,٢,٧,٨ في حال استخدام مواد مؤكسدة في الوقود (مثل الإيثانول):

- A steel roll cage must be fitted according to specifications.

- يجب تركيب قفص حماية فولاذي مطابق للمواصفات.

- A racing seat and seat belt must be fitted.

- يجب تركيب مقعد وحزام أمان مخصصين للسباقات.

8.7.3 Classes 9 - 14 mentioned in articles "8.3" & "8.4":

٣,٧,٨ الفئات من ٩ - ١٤ الوارد ذكرها في الفقرات "٣,٨" و "٤,٨":

8.7.3.1 Fuel Oxidizers are permitted (Ethanol for example).

١,٣,٧,٨ يسمح باستخدام مواد مؤكسدة في الوقود (مثل الإيثانول).

8.7.3.2 A steel roll cage must be fitted according to specifications.

٢,٣,٧,٨ يجب تركيب قفص حماية فولاذي مطابق للمواصفات.

8.7.3.3 A racing seat and seat belt must be fitted.

٣,٣,٧,٨ يجب تركيب مقعد وحزام أمان مخصصين للسباقات.

8.7.3.4 A 2 kg fire extinguisher must be fitted inside the car and accessible by the driver while racing.

٤,٣,٧,٨ يجب تثبيت طفاية حريق سعة ٢ كغم داخل السيارة بحيث يستطيع السائق الوصول إليها في وضعية التسابق.

8.7.4 Electric & Hybrid cars mentioned in article "8.5":

٤,٧,٨ فئة السيارات الكهربائية والهجينة الوارد ذكرها في الفقرة "٥,٨":

8.7.4.1 Cars must be in its original condition and components as manufactured excluding the modifications stated in article "8.1.2".

١,٤,٧,٨ يجب أن تكون السيارة بحالتها ومكوناتها الأصلية كما وردت من المصنع باستثناء ما ورد من تعديلات في الفقرة "٢,١,٨".

8.7.4.2 Classification of these cars is decided by the Chief Scrutineer.

٢,٤,٧,٨ يخضع تصنيف تلك السيارات إلى قرار رئيس الفاحصين الفنيين.

8.7.5 Classic cars mentioned in article "8.6":

٥,٧,٨ فئة السيارات الكلاسيكية الوارد ذكرها في الفقرة "٦,٨":

8.7.5.1 Fuel Oxidizers are permitted (Ethanol for example).

١,٥,٧,٨ يمنع استخدام مواد مؤكسدة في الوقود (مثل الإيثانول).

## 8.8 General regulations applicable to all classes:

٨,٨ تعليمات عامة تطبق على كافة الفئات:

8.8.1 Any car that does not conform with any of the classifications above, and it was modified in a way that the scrutineers deem gives it high performance, it will be classified in the appropriate group and class as per the recommendations of the scrutineers to the COC with the approval of the Stewards.

١,٨,٨ أي سيارة لا يتفق وصفها مع ما ورد في تصنيف السيارات في المجموعات والفئات السابقة، وجرى تعديلها بأي شكل اعتبرته لجنة الفاحصين يعطي أداء متفوقاً للسيارة، تصنف في المجموعة والفئة المناسبين، حسب توصية لجنة الفاحصين لمدير السباق وبموافقة لجنة الحكام.

8.8.2 If less than two (2) cars are in a class, the car will be transferred to the appropriate class according to scrutineers recommendations to the COC & Stewards approval.

٢,٨,٨ في حالة انطلاق أقل من سيارتين (٢) في أي فئة، ستتم السيارة إلى الفئة المناسبة حسب توصية لجنة الفاحصين لمدير السباق وبموافقة لجنة الحكام.

8.8.3 If less than two (2) cars start in the higher class, its trophy will be cancelled, or as the Stewards deem fit for each race.

٣,٨,٨ في حالة انطلاق أقل من سيارتين (٢) في الفئة الأعلى، تلغى جائزتها، أو حسب ما تراه لجنة الحكام مناسباً لكل سباق على حدة.

8.8.4 The Stewards reserve the right to add other classes as recommended by the scrutineers with the approval of the COC.

٤,٨,٨ يحق للحكام إضافة فئات أخرى بتوصية من الفاحصين الفنيين وبموافقة مدير السباق.

8.8.5 For engines with turbo chargers, capacity is calculated as follows: (in accordance with the FIA appendix "J" then it will be classified).

٥,٨,٨ تحسب سعة المحرك للسيارات المزودة بشاحن هواء كالتالي: (كما ورد في الملحق "J" في ملف التصنيف الصادر عن "الفيآ" ومن ثم تصنف تبعاً لذلك).

8.8.5.1 Engine capacity x 1.7 for gasoline engines

8.8.5.2 Engine capacity x 1.5 for diesel engines

١,٥,٨,٨ ساعة المحرك × ١,٧ للمحركات التي تعمل بوقود البنزين

٢,٥,٨,٨ ساعة المحرك × ١,٥ للمحركات التي تعمل بوقود الديزل

## 9. SUPPLEMENTARY REGULATIONS

9.1 Supplementary Regulations will be issued for each race containing information about the schedule, race time, organisation and organising committee, visa number and issue date, race officials, max/min number of participants and additional information.

9.2 Any amendments and/or additions to the race will be announced by official bulletins numbered and dated, signed by the COC or the Chairman of the OC; consequently, they will be part of the SR for that race. They will be published on the Official Notice Board.

9.3 Bulletins will be issued:

9.3.1 By the Organising Committee, up to the start of documentation or Scrutineering (whichever is first).

9.3.2 By the Stewards or COC with the Stewards approval during the race.

9.4 The competitor (or representative) must confirm receipt thereof by signature.

## 10. DOCUMENTATION

10.1 The competitor or his representative with written authorisation must personally attend the documentation & scrutineering.

10.2 All the crew and car valid documents must be presented to the documentation officer.

10.3 Late arrivals to documentation without permission will be penalised in accordance with Article "17.1.3".

10.4 Not showing for documentation without permission the competitor will be disqualified in accordance with Article "17.1.4".

## 11. SCRUTINEERING

11.1 All the cars will be subjected to a comprehensive scrutineering before the start of the first race.

11.2 The scrutineering form must be filled and signed by the competitor or his representative/team manager and submitted to the scrutineer when presenting the car for scrutineering, the competitor or representative/team manager will be responsible of the information in the form before and after scrutineering.

11.3 Once the car passes scrutineering and registering all the car details including the class and group the form will be signed by the chief scrutineer.

11.4 The chief scrutineer will keep the form in his possession for

## ٩. التعليمات التكميلية

١,٩ سيصدر لكل سباق تعليمات تكميلية تشمل كافة المعلومات المتعلقة بالبرنامج الزمني، أوقات التدريب، التنظيم واللجنة المنظمة، رقم الفيزا وتاريخ إصدارها، ضباط السباق، موقع السباق، الحد الأعلى/الأدنى لعدد السيارات المشاركة، بالإضافة إلى معلومات أخرى.

٢,٩ يتم الإعلان عن أية تعديلات و/أو إضافات لذلك السباق، بواسطة نشرات رسمية مرقمة ومؤرخة موقعة من قبل مدير السباق أو رئيس اللجنة المنظمة وبالتالي تكون جزءاً متماً للتعليمات التكميلية. يعلن عن كافة النشرات على لوحة الإعلانات الرسمية.

٣,٩ تصدر النشرات من قبل:

١,٣,٩ اللجنة المنظمة حتى موعد بدء التدقيق الإداري أو الفحص الفني (أيهما يسبق).

٢,٣,٩ لجنة الحكام أو مدير السباق بموافقة لجنة الحكام خلال السباق.

٤,٩ على المتسابق (أو من ينوب عنه) استلام نسخة من النشرة مقابل التوقيع على الاستلام.

## ١٠. التدقيق الإداري

١,١٠ يجب حضور السائق أو من ينوب عنه خطأً خلال عملية التدقيق الإداري والفحص الفني.

٢,١٠ يجب تقديم كافة وثائق السائق والسيارة المشاركة على أن تكون سارية المفعول إلى مسؤول التدقيق الإداري.

٣,١٠ في حال الوصول متأخراً إلى التدقيق الإداري دون إذن رسمي؛ يعزّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٣,١,١٧".

٤,١٠ في حال عدم الحضور إلى التدقيق الإداري دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٤,١,١٧".

## ١١. الفحص الفني

١,١١ تخضع كافة السيارات إلى فحص فني شامل قبل انطلاق الجولة الأولى.

٢,١١ يجباً ويوقع نموذج الفحص الفني بالكامل من قبل المتسابق أو ممثله/ مدير الفريق المفوض ويقدم للفاحص الفني عند إحضار سيارة السباق إلى الفحص الفني ويحتمل المتسابق أو ممثله/مدير الفريق كافة المسؤولية عن المعلومات المذكورة في النموذج قبل وبعد إجراء الفحص الفني.

٣,١١ بعد اجتياز الفحص الفني وتسجيل كافة تفاصيل السيارة بما في ذلك الفئة والمجموعة التي صنفت فيها السيارة يوقع النموذج من قبل رئيس الفاحصين الفنيين.

٤,١١ يحتفظ رئيس الفاحصين الفنيين بنموذج الفحص الفني الموقع طوال

- the duration of the championship season.
- 11.5 In the event of performing any modifications on the car after comprehensive scrutineering is completed, the competitor or his representative/team manager must inform the ASN in writing about the modifications details as soon as they are done in order to take the necessary action.
- 11.6 On the race day, if a car is found to be modified in a manner that affects the class and/or group in which it was originally classified and Article 11.5 was not applied the penalty stated in Article 17.1.5 shall be applied.
- 11.7 All the drivers safety equipment and clothes listed below must be presented during the comprehensive scrutineering, any missing part will subject the competitor to the penalty in Article 17.1.6. Driver safety equipment:
- 11.7.1 FIA currently homologated car racing helmet.
- 11.7.2 FIA or CIK homologated current or expired overalls.
- 11.7.3 FIA homologated current or expired balaclava.
- 11.7.4 FIA homologated current or expired upper and lower underwear, mandatory if the overall is CIK homologated, not mandatory if the overall is FIA homologated.
- 11.7.5 FIA homologated current or expired gloves.
- 11.7.6 FIA homologated current or expired socks.
- 11.7.7 FIA homologated current or expired shoes.
- 11.8 In the event of replacing any of the items in Article 11.8 above, the chief scrutineer must be informed and the new parts presented for inspection before the start of the race.
- 11.9 The scrutineers reserve the right to inspect the race cars and the driver safety clothes and equipment anytime on the race day, any discrepancies will be reported to the Stewards.
- 11.10 Drivers racing clothes and safety equipment must be FIA homologated whether valid or expired with no more than three (3) years from the date of expiry. Except for the helmet which must be homologated with a valid date.
- 11.11 Cars safety equipment must be FIA homologated whether valid or expired with no more than three (3) years from the date of expiry. Except for the helmet which must be homologated with a valid date.
- 11.12 Any competitor participating for the first time in Speed Tests must present during scrutineering the following clothes and equipment provided his race car is among these classes "1, 2, 3, 4, 20 or 21":
- 11.12.1 A homologated or non homologated helmet provided its designed for racing.
- 11.12.2 A homologated or non homologated gloves.

- موسم البطولة.
- ٥,١١ في حال إجراء أي تعديل على السيارة بعد الإتهاء من الفحص الفني الشامل يجب على المتسابق أو ممثله/مدير الفريق إعلام الهيئة الوطنية لرياضة السيارات خطياً بتفاصيل التعديلات فور إجراء تلك التعديلات لاتخاذ الإجراء اللازم.
- ٦,١١ في يوم السباق إذا تبين أن السيارة قد خضعت إلى تعديلات تؤثر على الفئة و/أو المجموعة التي صُنفت فيها عند الفحص الفني ولم يتم تطبيق ما ورد في الفقرة ٥,١١ أعلاه تطبق العقوبة الواردة في المادة "٥,١,١٧".
- ٧,١١ تقدم معدات وملابس السلامة الخاصة بالسائق المبنية أدناه عند إجراء الفحص الفني الشامل، أي قطعة لا يتم تقديمها يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المذكورة في الفقرة "٦,١,١٧". معدات السلامة الخاصة بالسائق:
- ١,٧,١١ خوذة مصنفة FIA مخصصة لسباقات السيارات.
- ٢,٧,١١ أوفرهول مصنف FIA أو منتهي التصنيف FIA أو CIK.
- ٣,٧,١١ بالأكلافا مصنفة FIA أو منتهي تصنيفها.
- ٤,٧,١١ ملابس داخلية علوية وسفلية مصنفة FIA أو منتهي تصنيفها إلزامية إذا كان الأوفرهول مصنف CIK. غير إلزامية إذا كان الأوفرهول مصنف FIA.
- ٥,٧,١١ قفازات مصنفة FIA أو منتهي تصنيفها.
- ٦,٧,١١ جوارب مصنفة FIA أو منتهي تصنيفها.
- ٧,٧,١١ حذاء مصنف FIA أو منتهي تصنيفه.
- ٨,١١ في حال تبديل أي من المواد المذكورة في الفقرة ٨,١١ أعلاه يجب إعلام رئيس الفاحصين الفنيين وتقديم القطع المستبدلة لفحصها قبل موعد إطلاق السباق.
- ٩,١١ يحق للفاحصين الفنيين عمل فحص لسيارات السباق وملابس ومعدات السباق بشكل عشوائي في أي وقت يوم السباق، وفي حال وجود أي مخالفات سيتم إعلام الحكام لاتخاذ القرار.
- ١٠,١١ يجب أن تكون ملابس السباق ومعدات السلامة الخاصة بالسائق مصنفة حسب قوانين وتعليمات "الفيآ" سواء كانت حالية أو منتهية التصنيف بمدة لا تزيد عن ثلاث (٣) سنوات من تاريخ إنتهاء التصنيف. باستثناء خوذة الرأس التي يجب أن تكون ذات تصنيف ساري المفعول.
- ١١,١١ يجب أن تكون معدات السلامة الموجودة في سيارة السباق مصنفة حسب قوانين وتعليمات "الفيآ" سواء كانت حالية أو منتهية التصنيف بمدة لا تزيد عن ثلاث (٣) سنوات من تاريخ إنتهاء التصنيف.
- ١٢,١١ أي متسابق يشارك لأول مرة في سباقات السرعة عليه تقديم الملابس والمعدات التالية عند إجراء الفني شريطة أن تكون سيارة السباق من الفئات "١، ٢، ٣، ٤، ٢٠ أو ٢١":
- ١,١٢,١١ خوذة مصنفة أو غير مصنفة على أن تكون مخصصة للسباقات.
- ٢,١٢,١١ قفازات مصنفة أو غير مصنفة.

11.12.3 Suitable shoes.

٣,١٢,١١ حذاء مناسب.

11.13 Any competitor participating on car classified as Classic Car must present A homologated or non homologated helmet provided its designed for racing during Scrutineering.

١٣,١١ أي متسابق يشارك على سيارة من فئة السيارات الكلاسيكية عليه تقديم خوذة مصنفة أو غير مصنفة على أن تكون مخصصة للسباقات خلال الفحص الفني.

11.14 After publishing the Start Order, change of the cars' class and/or group will not be made without a decision from the stewards, based on recommendations from the COC is presented after deliberating with the Scrutineers.

١٤,١١ لن يكون هناك تغيير لفئات و/أو مجموعات السيارات بعد إعلان قائمة الانطلاق إلا بقرار من لجنة الحكام وبتوصية من مدير السباق بعد التداول مع لجنة الفحص الفني.

11.15 A race car may be replaced with another after the closing of entries and before scrutineering, provided the replacement car is within the same group and approved by the COC.

١٥,١١ يجوز تبديل سيارة السباق بعد موعد إغلاق التسجيل وقبل موعد الفحص الفني شريطة أن تكون السيارة البديلة من نفس المجموعة وبموافقة مدير السباق.

11.16 If a competitor requests to postpone his car scrutineering, he must submit a written request to the COC stating the reasons for his request and paying a fee according to article "17.1.3"

١٦,١١ إذا طلب أي متسابق تأجيل موعد الفحص الفني لسيارته، عليه تقديم طلب خطي بذلك إلى مدير السباق موضحاً الأسباب الموجبة لذلك ودفع رسوم تأجيل الفحص كما ورد في الفقرة "٣,١,١٧".

11.17 Competitors arriving late to scrutineering without permission will be fined in accordance with article "17.1.3".

١٧,١١ في حال الوصول متأخراً إلى الفحص الفني دون إذن رسمي؛ يعزّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٣,١,١٧".

12. RUNNING THE RACE

١٢. مجريات السباق

12.1 Medical Test:

١,١٢ الفحص الطبي:

12.1.1 The OC have the right to conduct an Anti Doping test in any of the rounds on any competitor to ensure that no competitor is under the influence of Alcohol and/or drugs and/or steroids and/or any other substance prohibited by the "FIA".

١,١,١٢ يحق للجنة المنظمة إجراء فحص طبي على أي من المتسابقين في أي جولة للتأكد من عدم تناول أي نوع من أنواع المشروبات الكحولية و/أو العقاقير المخدرة و/أو المنشطة و/أو أية مواد محظورة من قبل "الفايا".

12.1.2 The Stewards in each race will randomly determine the names of the competitors who will be tested.

٢,١,١٢ تقرر لجنة الحكام في كل سباق أسماء المتسابقين المطلوب فحصهم عشوائياً.

12.1.3 If any trace of any of the substances mentioned in article "12.1.1" or if a competitor refuses to be tested, the penalty in article "17.1.7" will be applied.

٣,١,١٢ إذا تبين وجود أثر لأي من المواد المذكورة في الفقرة "١,١,١٢" أو في حال رفض أي متسابق إجراء الفحص الطبي تطبق العقوبة الواردة في الفقرة "٧,١,١٧".

12.2 Before the race:

٢,١٢ قبل السباق:

12.2.1 Practice will run according to the schedule mentioned in the SR for that race, otherwise the driver will be penalised in accordance with article "17.1.8".

١,٢,١٢ يتم التدريب على المسار حسب البرنامج الزمني المدرج ضمن التعليمات التكميلية لذلك السباق وخلاف ذلك يعرض السائق نفسه للعقوبة المذكورة في الفقرة "٨,١,١٧".

12.2.2 Practice is on foot only.

٢,٢,١٢ التدريب على المسار سيراً على الأقدام فقط.

12.3 Race Route:

٣,١٢ مسار السباق:

12.3.1 Drivers are obliged to follow the published race route without alterations, not following the published route is considered "Wrong Route" and will result in cancelling his time for that run.

١,٣,١٢ يلتزم المتسابق باتباع مسار السباق المعلن كما هو دون أي تغيير، عدم تطابق مسار السيارة أثناء السباق مع المسار المعلن سيؤدي إلى إعتبار السائق قد اتخذ "مسار خاطئ" ويلغى توقيته في تلك الجولة.

12.3.2 If the driver makes a mistake following the race route and he fixes this mistake he may resume his run and register time.

٢,٣,١٢ إذا أخطأ المتسابق في اتباع المسار وصحح خطأه بإمكانه إكمال جولته وتسجيل وقت.

12.3.3 Any equipment used in the defining of the race route (cones and/or barriers and/or tyres and/or any other equipment) is considered part of the route and circuit.

٣,٣,١٢ تعتبر أي مواد مستخدمة في تحديد مسار السباق (أقماع و/أو حواجز و/أو إطارات و/أو أي مواد أخرى) جزءاً من المسار والحلبة.

## 12.4 During the race:

٤,١٢ خلال السباق:

12.4.1 During racing on the circuit, if any part of the car touches any of the equipment used in defining the race route mentioned in article 12.3.2 above, it will be considered an infringement penalised by a type penalty as mentioned in article "17.1.9" that will be added to his time once his heat is finished, the penalty will be applied again if the infringement is repeated.

١,٤,١٢ أثناء التسابق على الحلبة، إذا لمس أي جزء من السيارة أي من المعدات المستخدمة في تحديد مسار السباق المذكورة في البند ٣,٣,١٢ أعلاه تعتبر مخالفة يعاقب عليها المتسابق بعقوبة زمنية كما ورد في المادة "١٧,١,٩٠" تضاف إلى وقته بعد انتهاء الجولة وتكرر العقوبة إذا تكررت المخالفة.

12.4.2 All competitors are obliged to wear all the racing clothes (helmet, overalls, gloves and race boots), fasten seat belt during the race under pain of disqualification.

٢,٤,١٢ يلتزم كل متسابق بارتداء ملابس التسابق كاملة (خوذة الرأس، أوفرهول، قفازات وحذاء التسابق)، وربط حزام الأمان خلال السباق تحت طائلة الإقصاء.

12.4.3 The Organising Committee or COC reserves the right to exclude any competitor from Article "12.4.2" provided a written request is submitted before the closing of Documentation.

٣,٤,١٢ يحق للجنة المنظمة أو مدير السباق استثناء أي متسابق من الفقرة "١٢,٤,٢" أعلاه شريطة تقديم طلب خطي بذلك قبل موعد انتهاء التدقيق الإداري.

12.4.4 All the cars are driven by the driver himself to the refuel zone then to the holding then to the start area according to the start order, any competitor not ready within two (2) minute of calling him will lose his right to take part in that run as per article "17.1.10".

٤,٤,١٢ ترسل سيارات التسابق إلى موقع تعبئة الوقود ثم إلى الموقف المؤقت ومنه إلى منطقة الانطلاق بقيادة السائق نفسه حسب ترتيب الانطلاق المعلن، وأي متسابق لا يكون جاهزاً للانضمام للمجموعة خلال دقيقتين (٢) حين المناداة عليه يفقد حقه في المشاركة في تلك الجولة كما ورد في المادة "١٧,١,١٠".

12.4.5 The competitor must start within twenty (20) seconds from receiving the start signal, otherwise he will be penalised in accordance with article "17.1.11".

٥,٤,١٢ يجب أن ينطلق المتسابق خلال عشرون (٢٠) ثانية من لحظة إعطاء إشارة الانطلاق، وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١١,١,١٧".

12.4.6 Tyre warming is allowed immediately before start according to instructions of the start officer. Start is from complete stop otherwise the competitor will be penalised at the discretion of the Stewards.

٦,٤,١٢ يجوز للمتسابقين إجراء إحماء للإطارات قبل الانطلاق مباشرة على أن ينتهي الإحماء حسب تعليمات مسؤول الانطلاق، مع العلم بأن الانطلاق من الوقوف التام وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة بقرار من لجنة الحكام.

12.4.7 Once the competitor completes his run he must immediately reduce his car speed and drive it to the Service Park, stopping after the finish line or continue driving on the race track will result in imposing the penalty according to article "17.1.12".

٧,٤,١٢ بعد إنهاء المتسابق جولته عليه تخفيف سرعة سيارته وقيادتها إلى موقف الصيانة فوراً، إذا توقف بعد خط النهاية أو تابع السير في مسار السباق سوف يعرض نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٧,١,١٢".

12.4.8 The red flag is used by the marshals by order of the COC in the following cases, drivers must stop immediately, otherwise they will be penalised in accordance with article "17.1.13":

٨,٤,١٢ يستخدم العلم الأحمر من قبل المراقبين بأمر من مدير السباق في الحالات المذكورة أدناه وعلى السائق التوقف فوراً في مكانه وخلاف ذلك يعرض نفسه للعقوبة كما ورد في الفقرة "١٣,١,١٧":

12.4.8.1 Wrong route

١,٨,٤,١٢ اتخاذ مسار خاطئ

12.4.8.2 Unsafe actions or driving from driver

٢,٨,٤,١٢ تصرف غير آمن من قبل السائق

12.4.8.3 Car has a mechanical problem affecting the race

٣,٨,٤,١٢ عطل فني في السيارة يؤثر على السباق

12.4.8.4 Danger on track

٤,٨,٤,١٢ وجود خطر على الحلبة

12.4.8.5 As necessary by order of the COC

٥,٨,٤,١٢ حسب ما يراه مدير السباق

## 13. TIMING & RESULTS

### ١٣. التوقيت والنتائج

#### 13.1 Timing:

١,١٣ التوقيت:

13.1.1 Each car time will be timed using special racing timing equipment.

١,١,١٣ يتم توقيت كل سيارة تلقائياً بأجهزة توقيت خاصة بالسباقات.

13.1.2 Time penalties will be added to the competitor time for each run individually after he finishes his run.

٢,١,١٣ تضاف المخالفات الزمنية إلى وقت المتسابق في كل جولة على حدى بعد انتهاء جولته.

13.1.3 Competitors are allowed to submit a written request to view their recorded times.

٣,١,١٣ يحق للمتسابقين تقديم استفسار خطي لمشاهدة أوقاتهم المسجلة.

#### 13.2 Results:

٢,١٣ النتائج:

13.2.1 The races results account for the Jordan Speed Test Champi-

١,٢,١٣ تحسب نتائج السباقات ضمن بطولة الأردن لسباقات السرعة للسائقين



onship for Drivers for 2021 as per Articles "3" & "4".

13.3 Dead Heat: if more than one competitor registers exactly the same time after the race the rules for deciding the final classification are:

13.3.1 The competitor who registered the best time first, if a driver registered the fastest time in the first run and the other driver registered the fastest time in run two, the priority will be given to the driver who registered the fastest time in the first run.

13.3.2 If the tie still exist the Stewards will have the final decision.

## 14. ADDITIONAL INSTRUCTIONS

14.1 Smoking in the Service Park, Holding and Refuel Zone is totally forbidden, infringements will result in disqualification according to article "17.1.13".

14.2 Refuelling:

14.2.1 All competitors are obliged to use the allocated refuelling zone on race site and not to refuel in the Service Park, otherwise the competitor will be penalised according to article "17.1.14".

14.2.2 All competitors must store their race fuel in specially made fuel containers, well sealed with the competitor number written on it, otherwise refuelling will be refused.

14.3 Refuelling Procedure

14.3.1 Only the Service Team is allowed to refuel the car, with the duty of filling fuel only.

14.3.2 Engine must be turned off during refuelling.

14.3.3 Driver must be outside the car during fuelling.

14.4 After exiting the Service Park no service, modification and/or addition to the race car is allowed without authorisation, under penalty according to article "17.1.15".

14.5 If the car breaks down after leaving the Service Park the driver must request the attendance of a scrutineer and inform him of the problem. The scrutineer will decide the condition of the car and inform the COC of his recommendations who will issue his decision then.

14.6 All competitors must abide by the service park closing time, late arrivals will subject themselves to a penalty that may reach as far as disqualification in accordance with article "17.1.16".

14.7 Competitors are not allowed to drive the race car in the Service Park (except to/from track) or leave the service park during the race w/o permission from COC otherwise they will be penalised in accordance with article "17.1.17".

14.8 Competitors are not allowed to enter the operations and results room for any reason w/o COC permission, otherwise they will be penalised in accordance with article "17.1.18".

عام ٢٠٢١ كما ورد في المواد "٣" و "٤".

١٣,٣ التعادل: إذا تعادل أكثر من متسابق بالوقت في نهاية السباق يعتمد الأسلوب التالي لتحديد الترتيب النهائي:

١٣,٣ المتسابق الحاصل على التوقيت الأسرع أولاً، إذا حصل متسابق على التوقيت الأسرع في الجولة الأولى والمتسابق المتعادل معه حصل على توقيته في الجولة الثانية تكون الأولوية للحاصل على التوقيت الأسرع في الجولة الأولى.

١٣,٣ إذا استمر التعادل تتخذ لجنة الحكام القرار الفاصل.

## ١٤. تعليمات إضافية

١,١٤ يمنع منعاً باتاً التدخين بكافة أنواعه داخل موقف الصيانة والموقف المؤقت وموقع تعبئة الوقود تحت طائلة الإقصاء كما ورد في الفقرة "١٧,١,٤".

٢,١٤ تعبئة الوقود:

١,٢,١٤ على جميع المتسابقين الالتزام باستخدام المنطقة المخصصة لتعبئة الوقود في موقع السباق وعدم تعبئة الوقود في أي موقع آخر وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة كما ورد في الفقرة "١٧,١,١٥".

٢,٢,١٤ يلتزم جميع المتسابقين بتخزين الوقود الخاص بهم في عبوات مصممة خصيصاً لتخزين الوقود محكمة الإغلاق مدون عليها رقم واسم المتسابق وخلاف ذلك لن يسمح لهم بتعبئة الوقود.

٣,١٤ إجراءات تعبئة الوقود:

١,٣,١٤ يسمح لفريق الصيانة فقط بتعبئة الوقود ويقتصر عملهم على تعبئة الوقود فقط.

٢,٣,١٤ يجب إطفاء محرك السيارة قبل تعبئة الوقود.

٣,٣,١٤ يجب أن يكون السائق خارج السيارة عند تعبئة الوقود.

٤,١٤ يمنع إجراء أي صيانة، تعديل و/أو إضافة على سيارة السباق دون إذن بعد خروجها من موقف الصيانة تحت طائلة العقوبة كما ورد في الفقرة "١٧,١,١٦".

٥,١٤ في حال تعطل السيارة بعد خروجها من موقف الصيانة على السائق طلب فاحص فني وإعلامه بالمشكلة. يقرر الفاحص الفني حالة السيارة ويعلم مدير السباق بتوصيته الذي يصدر قراره بهذا الشأن.

٦,١٤ على جميع المتسابقين الالتزام بموعد إغلاق موقف الصيانة يوم السباق، الوصول المتأخر يعرض المتسابق نفسه لعقوبة قد تصل حد الإقصاء كما ورد في المادة "١٧,١,١٧".

٧,١٤ يلتزم المتسابقين بعدم قيادة سيارة السباق داخل موقف الصيانة (باستثناء التوجه من - إلى الحلبة) أو إخراج السيارة من موقف الصيانة خلال السباق دون إذن رسمي من مدير السباق وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه إلى عقوبة كما ورد في الفقرة "١٧,١,١٨".

٨,١٤ يمنع منعاً باتاً دخول أي متسابق إلى غرفة العمليات والنتائج دون موافقة مدير السباق لأي سبب كان تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٧,١,١٩".

14.9 Team members are not allowed to enter the Holding area for any reason under penalty as per article "17.1.19" without COC authorisation.

٩,١٤ يمنع منعاً باتاً دخول أي عضو من فريق المتسابق إلى الموقف المؤقت دون موافقة مدير السباق لأي سبب كان تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في الفقرة "٢٠.١,١٧".

14.10 The Competitor has the right to have one passenger in the car for the first run only, provided:

١٠,١٤ يحق للمتسابق إضافة مرافق له على متن السيارة في الجولة الأولى فقط شريطة:

14.10.1 The escort must wear all the clothing and safety gear (minimum: helmet, gloves, overalls (if any)) and fasten the seat belt.

١,١٠,١٤ على المرافق ارتداء كافة ملابس ومعدات السلامة (كحد أدنى: خوذة الرأس، والقفازات وملابس التسابق كاملة) وربط حزام الأمان.

14.10.2 The escort must not be registered and/or participating in that race.

٢,١٠,١٤ أن لا يكون المرافق مسجلاً و/أو مشاركاً في السباق.

14.10.3 The escort must not be less than 18 years of age.

٣,١٠,١٤ أن لا يقل عمر المرافق عن ١٨ سنة.

14.10.4 Escort must sign the "Indemnity" form for that race.

٤,١٠,١٤ التوقيع على نموذج "إخلاء الطرف" الخاص بالسباق.

14.11 If a competitor wishes to be escorted the car must be properly equipped (passenger seat and safety equipment according to the cars' classification) when it is scrutineered.

١١,١٤ إذا رغب متسابق بإضافة مرافق له على متن السيارة يجب أن تكون السيارة مجهزة (مقعد ومعدات السلامة حسب تصنيف السيارة) عند الفحص الفني.

## 15. PRIZES AND TROPHIES

## ١٥. الجوائز والكؤوس

15.1 Trophies will be awarded at each race to the winners as follows:

١,١٥ توزع الكؤوس في سباقات السرعة على الفائزين على النحو التالي:

15.1.1 Top three (3) overall.

١,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على الترتيب العام.

15.1.2 Top three (3) in Four wheel drive group.

٢,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على مجموعة الدفع الرباعي.

15.1.3 Top three (3) in Rear wheel drive group.

٣,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على مجموعة الدفع الخلفي.

15.1.4 Top three (3) in Front wheel drive group.

٤,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على مجموعة الدفع الأمامي.

15.1.5 Top three (3) in Classic Cars class.

٥,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على فئة السيارات الكلاسيكية.

15.1.6 First in each class provided at least two (2) cars started in the class.

٦,١,١٥ الأول على كل فئة شريطة انطلاق سيارتين (٢) على الأقل في الفئة.

15.1.7 First lady.

٧,١,١٥ الأولى على السيدات.

15.1.8 First novice provided its the first time he participates in a speed test and holds a Jordanian competition license.

٨,١,١٥ الأول على المبتدئين شريطة أن تكون أول مشاركة له في سباقات السرعة ويحمل رخصة تسابق أردنية.

15.1.9 Teams trophy: 1st position for teams.

٩,١,١٥ كأس الفرق: المركز الأول على الفرق.

15.2 The OC reserves the right to award further trophies as they deem fit.

٢,١٥ يحق للجنة المنظمة توزيع كؤوس إضافية حسب ما تراه مناسباً.

15.3 If a winning competitor does not attend the prize giving at the end of the race w/o submitting a written excuse & for force majeure reasons he will be disqualified and his results will be deleted in accordance with article "17.1.20".

٣,١٥ في حال عدم تواجد أي من المتسابقين الفائزين عند توزيع الكؤوس بعد انتهاء السباق دون تقديم عذر خطي ولظروف قاهرة سيتم إقصائه وشطب نتائجه في ذلك السباق كما ورد في الفقرة "٢١,١٧".

15.4 A gala ceremony will take place at the end of the season to award the championship winners as follows:

٤,١٥ في نهاية الموسم سيكون هناك حفل لتوزيع الجوائز على الفائزين في البطولة كما يلي:

15.4.1 Top three (3) competitors Overall with highest points.

١,٤,١٥ أفضل ثلاثة (٣) متسابقين على الترتيب العام الحاصلين على أعلى عدد من النقاط.

15.4.2 Top three (3) competitors in the four wheel drive cars with the highest points.

٢,٤,١٥ أفضل ثلاثة (٣) متسابقين ضمن مجموعة سائتي سيارات الدفع الرباعي الحاصلين على أعلى عدد من النقاط.

15.4.3 Top three (3) competitors in the rear wheel drive cars with the highest points.

٣,٤,١٥ أفضل ثلاثة (٣) متسابقين ضمن مجموعة سائقي سيارات الدفع الخلفي الحاصلين على أعلى عدد من النقاط.

15.4.4 Top three (3) competitors in the front wheel drive cars with the highest points.

٤,٤,١٥ أفضل ثلاثة (٣) متسابقين ضمن مجموعة سائقي سيارات الدفع الأمامي الحاصلين على أعلى عدد من النقاط.

15.4.5 Top three (3) competitors in the Classic Cars class with the highest points.

٥,٤,١٥ أفضل ثلاثة (٣) متسابقين ضمن مجموعة سائقي السيارات الكلاسيكية الحاصلين على أعلى عدد من النقاط.

15.4.6 First place for women provided at least three women registered points in the championship.

٦,٤,١٥ المركز الأول لأفضل نتيجة لسيدة على أن تكون ثلاث سيدات على الأقل قد سجلن نقاط في البطولة.

15.4.7 Teams trophy: 1st position for teams for the team with the highest points, provided at least three (3) teams registered in the championship.

٧,٤,١٥ كأس الفرق: المركز الأول على الفرق للفريق الحاصل على أعلى عدد من النقاط شريطة أن يكون قد سجل ثلاثة (٣) فرق في البطولة.

15.4.8 Other trophies may be available according to ASN decisions.

٨,٤,١٥ قد تتوفر كؤوس أخرى وذلك حسب قرارات الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

15.5 The ASN will announce any financial prizes (if any) by special announcements.

٥,١٥ ستعلن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات عن أية جوائز نقدية (إن وجدت) بإعلانات خاصة.

## 16. PROTESTS AND APPEALS

## ١٦. الاعتراض والاستئناف

### 16.1 Protests

### ١,١٦ الاعتراض

16.1.1 Protests are submitted by the competitor personally in writing to the Competitors' Relations Officer (CRO), in accordance with stipulations of the FIA ISC along with the protest cash deposit of one hundred fifty (150) JD, nonrefundable if the protest is unfounded.

١,١,١٦ يقدم الاعتراض خطياً من قبل المشارك شخصياً، ويوجه إلى رئيس الحكام ويسلم باليد إلى مدير السباق (أو مساعده إن وجد)، كما ورد في نظام الرياضة الدولي الصادر عن "الفيآ" مرفقاً به مبلغ يدفع نقداً وقدره مائة وخمسون (١٥٠) دينار أردني إيداع الاعتراض، غير مستردة إذا حكم بأن لا أساس للاعتراض.

16.1.2 The protest must be on a clearly defined part of the car and not on the whole car, the claimant must pay an additional deposit of 500 JD for each part, to be paid in cash at the time of lodging the protest.

٢,١,١٦ يجب أن يكون الاعتراض على جزء محدد من السيارة وليس على السيارة بأكملها، على المعارض إيداع مبلغ إضافي بقيمة خمسمائة (٥٠٠) دينار عن كل جزء، تدفع نقداً عند تقديم الاعتراض.

16.1.3 Any protest must specify:

٣,١,١٦ عند تقديم الاعتراض يجب:

16.1.3.1 The relevant articles and/or paragraphs in the championship General Prescriptions and/or Race Supplementary Regulations

١,٣,١,١٦ تحديد المواد و/أو الفقرات ذات العلاقة في التعليمات العامة للبطولة و/أو التكميلية للسباق.

16.1.3.2 The concerns of the protesting party

٢,٣,١,١٦ شرح موضوع الاعتراض

16.1.3.3 Against whom the protest is lodged, when relevant

٣,٣,١,١٦ تحديد الطرف المعارض عليه، إذا اقتضى الأمر

16.1.4 Inadmissible protests:

٤,١,١٦ اعتراضات غير مقبولة:

16.1.4.1 One protest against multiple competitors

١,٤,١,١٦ اعتراض واحد ضد أكثر من متسابق

16.1.4.2 Protest submitted by more than one competitor

٢,٤,١,١٦ اعتراض مقدم من أكثر من متسابق

16.1.4.3 Protest against the whole car

٣,٤,١,١٦ اعتراض على السيارة بأكملها

16.1.4.4 Protest against Stewards decisions

٤,٤,١,١٦ اعتراض على قرارات الحكام

16.1.4.5 Protest against the recorded times

٥,٤,١,١٦ اعتراض على الأوقات المسجلة

16.1.5 The expenses incurred in the work and the transport of the car shall be borne by the claimant if the protest is unfounded, or by the competitor against whom the protest is lodged if it is upheld.

٥,١,١٦ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح يتحمل المعارض كافة مصاريف العمل ونقل السيارة، ويتحملها المتسابق الذي قدم الاعتراض بحقه إذا تبين أن الاعتراض صحيح.

16.1.6 If the protest is unfounded, and if the expenses incurred by the protest (scrutineering, transport, etc.) are higher than the amount of the deposit, the difference shall be borne by the claimant. Conversely, if the expenses are less, the difference shall be returned.

٦,١,١٦ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح، وبلغت المصاريف الناتجة عن الاعتراض (فحص فني، نقل، الخ) مبلغاً يزيد على المبلغ المدفوع يتحمل المعارض الزيادة، وبالعكس إذا كانت المصاريف أقل يرد الباقي للمعارض.

16.1.7 Protests are submitted within thirty (30) minutes from publishing the final provisional results.

٧,١,١٦ تُقدّم الاعتراضات خلال ثلاثين (٣٠) دقيقة من إعلان النتائج النهائية المبدئية.

## 16.2 Appeals

٢,١٦ الاستئناف

16.2.1 A competitor has the right to appeal the stewards decision to the ASN National Appeals Court in accordance with Article "15" of the FIA ISC.

١,٢,١٦ يحق للمتسابق استئناف قرار هيئة الحكام إلى محكمة الاستئناف الوطنية التابعة للهيئة الوطنية طبقاً لنص المادة "١٥" من نظام الرياضة الدولي الصادر عن "الفيا".

16.2.2 The competitor must inform the stewards in writing of his intention to appeal their decision within one hour of receiving their decision.

٢,٢,١٦ على المتسابق إبلاغ الحكام خطياً بنية استئناف قرارهم خلال ساعة واحدة من موعد استلامه القرار.

16.2.3 The appeal must be submitted to the ASN within "96" hours from the moment of informing them of his intention to appeal as per article "16.2.2".

٣,٢,١٦ يجب تقديم الاستئناف إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات خلال ست وتسعون (٩٦) ساعة من موعد إبلاغ الحكام بنية الاستئناف كما ورد في الفقرة "٢,٢,١٦".

16.2.4 The ASN will give its decision within thirty (30) days from the date received.

٤,٢,١٦ تصدر الهيئة الوطنية قرارها خلال ثلاثون (٣٠) يوماً من تاريخ استلام الاستئناف.

16.2.5 Appeal deposit is one thousand (1000) JD to be paid in cash to the ASN upon submission of the appeal. The deposit will not be refunded if the appeal is unfounded.

٥,٢,١٦ إيداع الاستئناف ألف (١٠٠٠) دينار أردني تسدّد تقدماً إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات عند تقديم الاستئناف. لن يسترد مبلغ الإيداع إذا كان الاستئناف لا أساس له.

## 17. INFRINGEMENTS AND PENALTIES

١٧. المخالفات والعقوبات

17.1 Infringements and Penalties list (next page).

١,١٧ قائمة المخالفات والعقوبات (على الصفحة التالية).

17.2 During the race, the Stewards have the right to apply an appropriate penalty to any infringement not mentioned in the list of infringements and penalties (article 17.1.22).

٢,١٧ خلال السباق، يحق للجنة الحكام إضافة عقوبة مناسبة لأي مخالفة لم يرد ذكرها في قائمة المخالفات والعقوبات (البند ١٧,١,٢٢).

## 18. AMENDING THE REGULATIONS

١٨. تعديل القوانين

18.1 The ASN reserves the right to amend and/or change these regulations as it deems fit.

١,١٨ تحتفظ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بحق تعديل و/أو تغيير هذه التعليمات حسب ما تراه ضرورياً ومناسباً.

#	Infringement	المخالفة	العقوبة - Penalty					Article
			Stewards Decision قرار حكام	Disqualification أقصاء	Lose Run فقد الجولة	Time (Sec) (ث)	Financial (JOD) (دينار أردنية)	
1	Arguing with any official and sportsmanship misbehaviour	منازعة أي من مسؤولي السباق وعدم التحلي بالروح الرياضية		x		5		5.11
2	Missing competition number or optional advertising plates before or during the race	فقدان أي من لوحات التسابق أو الإعلانات الاختيارية قبل أو خلال السباق					100	7.1.3
3	Not abiding by the schedule for documentation or scrutineering or postponing Scrutineering	عدم الالتزام بالوقت المحدد للتدقيق الإداري أو الفحص الفني أو تأجيل الفحص الفني					100	10.3 / 11.7 / 11.8
4	Not showing for documentation or scrutineering	عدم حضور التدقيق الإداري أو الفحص الفني دون إذن رسمي		x				10.4 / 11.9
5	Re-scrutineering fees	رسوم إجراء فحص في ثاني					50	11.2
6	Not presenting the racing clothes and gear for scrutineering	إذا لم يتم تقديم ملابس ومعدات التسابق لفحصها خلال الفحص الفني					10/100	11.3
7	If a competitor was found under the influence of Alcohol or drugs or steroids and/or any other substance prohibited by the "FIA"	إذا تبين أن السائق تحت تأثير المشروبات الكحولية وأو عقاقير مخدرة وأو منشطة وأو أية مواد محظورة من قبل "الفيا"		xx				12.1.3
8	Presence on the track location anytime after publishing the race SR	التواجد في موقع السباق في أي وقت بعد صدور التعليمات التكميلية للسباق		x				12.2.1
9	Touching any object on the track - each infringement	لمس أي من محددات المسار - لكل مخالفة				2		12.4.1
10	Competitor not ready within two (2) minute of calling him	أي متسابق لا يكون جاهزاً للانضمام للمجموعة خلال دقيقتين (٢) حين المناداة عليه				x		12.4.4
11	Not starting after twenty (20) sec from the moment the start order is given	عدم الانطلاق خلال فترة عشرين (20) ثانية من لحظة صدور إشارة الانطلاق					5	12.4.5
12	Not reducing the car speed or not driving to the Service Park after the competitor completes his run	عدم تخفيف سرعة السيارة أو عدم التوجه إلى موقف الصيانة بعد إنهاء المتسابق جولته		x			5	12.4.7
13	Not stopping upon seeing the red flag	عدم تقيد المتسابق بالتوقف فوراً عند رفع العلم الأحمر	x					12.4.8
14	Smoking in the service park and/or holding and/or refuel zone	التدخين داخل منطقة الصيانة ولأو الموقف المؤقت ولأو موقع تعبئة الوقود		x				14.1
15	Refuelling in a different area than the allocated zone	عدم الالتزام بتعبئة الوقود في المكان المخصص لذلك		x			10	14.2.1
16	Performing maintenance, adjustments and/or additions to the race car after leaving the service park	إجراء أي صيانة، تعديل ولأو إضافة لسيارة السباق دون إذن بعد خروجها من موقف الصيانة		x			10	14.4
17	Arriving late to the Service Park or Parc Fermé (15 min max)	الوصول متأخر عن الوقت المحدد لدخول موقف الصيانة أو الموقف المغلق (حد أقصى 15 دقيقة)		x			5/m	14.6
18	Driving the car in the Service Park (except to-from track) or leaving the service park during the race w/o permission from COC	قيادة السيارة داخل موقف الصيانة (باستثناء التوجه من - إلى الحلبة) أو إخراج السيارة من موقف الصيانة خلال السباق دون إذن رسمي من مدير السباق					50	14.7
19	Competitor entering the Operations & Results office at any time without COC permission	دخول أي متسابق لغرفة العمليات والنتائج في أي وقت دون إذن مدير السباق					10	14.8
20	Team members entering the holding area(s) w/o COC permission	دخول أي عضو من أعضاء الفريق إلى الموقف المؤقت دون إذن من مدير السباق		x			10	14.9
21	If a competitor does not attend the podium ceremony after the race w/o written excuse	إذا لم يحضر المتسابق التتويج بعد انتهاء السباق دون عذر خطي	x	x				15.3
22	Not attending the COC briefing in accordance with the program mentioned in the SR of each race (if mentioned)	عدم حضور اجتماع مدير السباق في الموعد المحدد في التعليمات التكميلية لكل سباق (إن ذكر)					50	
23	Any infringement not mentioned	أي مخالفة لم يرد ذكرها	x					